

MINISTERE WALLON DE L'EQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

F. 2003 — 2398

[C — 2003/27423]

3 AVRIL 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon délimitant la première zone (zone A) du plan d'exposition au bruit de l'aéroport de Liège-Bierset

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 notamment l'article 6, § 1^{er}, II, XX modifiée par les lois spéciales du 8 août 1988 et du 16 juillet 1993;

Vu la loi du 18 juillet 1973 relative à la lutte contre le bruit, modifiée par le décret du 1^{er} avril 1999 insérant un article 1^{er} bis, lui-même modifié par les décrets des 8 juin 2001, 25 octobre 2001 et 19 décembre 2002;

Vu le décret du 23 juin 1994 relatif à la création et à l'exploitation des aéroports et aérodromes relevant de la Région wallonne, modifié par le décret du 8 juin 2001;

Vu l'accord-cadre du 20 juillet 2000 portant sur les conditions de développement des aéroports relevant de la Région wallonne;

Considérant qu'il appartient au Gouvernement de déterminer sans délai la 1^{ère} zone géographique du Plan d'Exposition au Bruit dénommée zone A;

Considérant qu'en effet, en raison des nuisances sonores dans cette zone, la protection des habitants constitue un objectif prioritaire en matière d'environnement et de santé publique;

Considérant que ladite zone doit se former par le périmètre réunissant les points où selon les procédés de mesurage par simulation établie en fonction du tracé des trajectoires de décollage et d'atterrissage des aéronefs civils utilisant l'aéroport de Liège-Bierset, se constate une nuisance sonore continue égale ou supérieure à Ldn 70 dB(A);

Considérant que le calcul du Ldn doit prendre en compte non seulement les facteurs définis par le décret du 1^{er} avril 1999, tels qu'ils sont fournis par la situation présente de l'exploitation mais aussi tels qu'ils résultent de l'anticipation des mêmes facteurs en considération d'une saturation des possibilités de développement à long terme de l'aéroport, soit à vingt ans;

Considérant que pour satisfaire à une telle anticipation, un nombre de mouvements, atterrissages ou décollages, s'effectuant toutes les trois minutes, vingt-quatre heures, chaque jour de l'année, est intégré dans les calculs;

Considérant que ces chiffres supposent chaque jour quatre cent quatre-vingt mouvements dont cent quatre-vingt de nuit; que seuls sont considérés des avions classés chapitre III, conformément au prescrit de la directive européenne et de l'arrêté du Gouvernement wallon fixant les restrictions de décollage et d'atterrissage sur les aéroports relevant de la Région wallonne; que ces chiffres supposent enfin un trafic essentiellement assuré par des avions moyens porteurs et quelques gros porteurs de type B-747, A-300 et B-737;

Considérant que le plan d'exposition au bruit de l'aéroport de Liège-Bierset intègre 8 % de vols inversés ainsi que de manière anticipée, l'allongement projeté de la piste;

Considérant que le plan d'exposition au bruit définit un quota de bruit maximum par rapport à l'exploitation globale de l'aéroport;

Considérant qu'un réseau permanent de mesures de bruit est mis en place. Que ce réseau permet notamment le contrôle de la stabilité des périmètres constituant l'ensemble du plan d'exposition au bruit;

Considérant qu'il convient de charger le Ministre qui a la gestion des aéroports dans ses attributions d'adopter toutes mesures complémentaires nécessaire pour l'exécution du présent arrêté;

Sur proposition du Ministre de l'Economie, des P.M.E., de la Recherche et des Technologies nouvelles,

Arrête :

Article 1^{er}. La zone A du plan d'exposition au bruit de l'aéroport de Liège-Bierset est délimitée, par liseré bleu sur les cartes au 1/15.000 annexées au présent arrêté.

Ces cartes peuvent être consultées auprès des administrations communales de Grâce-Hollogne, Ans, Flémalle et Saint-Georges et de l'organisme désigné par le Gouvernement dans le cadre de l'information aux riverains de l'aéroport de Liège-Bierset.

Art. 2. L'arrêté du Gouvernement wallon du 18 avril 2002 délimitant la 1^{ère} zone du plan d'exposition au bruit de l'aéroport de Liège-Bierset (zone A) est abrogé.

Art. 3. Le Ministre qui a la Gestion aéroportuaire dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté et, à cette fin, notamment, d'adopter toutes mesures complémentaires.

Namur, le 3 avril 2003,

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., de la Recherche et des Technologies nouvelles,
S. KUBLA

ÜBERSETZUNG

WALLONISCHES MINISTERIUM FÜR AUSTRÜSTUNG UND TRANSPORTWESEN

D. 2003 — 2398

[C — 2003/27423]

3. APRIL 2003 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abgrenzung der ersten Zone (Zone A) des Lärmbelastungsplans des Flughafens von Lüttich-Bierset

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des Artikels 6, § 1, II und XX, abgeändert durch die Sondergesetze vom 8. August 1988 und vom 16. Juli 1993;

Aufgrund des Gesetzes vom 18. Juli 1973 über die Lärmbekämpfung, abgeändert durch das Dekret vom 1. April 1999, in den ein Artikel *1bis* eingefügt wird, selbst abgeändert durch die Dekrete vom 8. Juni 2001, vom 25. Oktober 2001 und vom 19. Dezember 2002;

Aufgrund des Dekrets vom 23. Juni 1994 über die Schaffung und den Betrieb von Flughäfen und Flugplätzen, die unter die Zuständigkeit der Wallonischen Region fallen, abgeändert durch das Dekret vom 8. Juni 2001;

Aufgrund des Rahmenübereinkommens vom 20. Juli 2000 bezüglich der Bedingungen für die Entwicklung der Flughäfen, die unter die Zuständigkeit der Wallonischen Region fallen;

In der Erwägung, dass es der Regierung zusteht, unverzüglich die 1^{te} geographische Zone des Lärmbelastungsplans, genannt Zone A, zu bestimmen;

In der Erwägung, dass der Schutz der Einwohner aus Gründen der Lärmbelästigung in dieser Zone in der Tat eine vorrangige Zielsetzung in Sachen Umwelt und öffentliche Gesundheit darstellt;

In der Erwägung, dass besagte Zone durch den Perimeter gebildet werden muss, der jene Punkte mit einschließt, an denen laut den Messverfahren durch eine je nach der Trasse der Start- und Landeflugbahnen der den Flughafen von Lüttich-Bierset benutzenden zivilen Luftfahrzeuge erstellte Simulation eine anhaltende Lärmbelästigung von mindestens L_{dn} 70 dB (A) festgestellt wird;

In der Erwägung, dass die Berechnung des L_{dn} nicht nur die durch das Dekret vom 1. April 1999 bestimmten Faktoren berücksichtigen soll, so wie diese sich aus der gegenwärtigen Lage des Betriebs ergeben, sondern ebenfalls so wie sie aus der Vorwegnahme derselben Faktoren unter Berücksichtigung eines Sättigungspunktes der Entwicklungsmöglichkeiten auf lange Frist des Flughafens, das heißt auf 20 Jahre, hervorgehen.

In der Erwägung, dass zur Erfüllung einer derartigen Vorwegnahme eine Anzahl von Flugbewegungen, An- oder Abflügen, die im Jahr täglich alle drei Minuten rund um die Uhr erfolgen, in die Berechnung mit einbezogen wird;

In der Erwägung, dass diese Zahlen täglich vierhundertachtzig Bewegungen voraussetzen, wovon hundertachtzig nachts erfolgen; dass gemäß der Vorschrift der europäischen Richtlinie und des Erlasses der Wallonischen Regierung zur Festlegung der Start- und Landebeschränkungen auf den Flughäfen, die unter die Zuständigkeit der Wallonischen Region fallen, lediglich die als "Kapitel III" eingestuften Flugzeuge berücksichtigt werden; dass diese Zahlen schließlich einen Verkehr voraussetzen, der hauptsächlich von mittleren und von einigen großen Trägerflugzeugen des Typs B747, A300 und B737 gewährleistet wird;

In der Erwägung, dass der Lärmbelastungsplan des Flughafens Lüttich-Bierset 8% Flüge in die entgegengesetzte Flugrichtung, sowie die im Voraus geplante Ausdehnung der Flugpiste, mit einschließt;

In der Erwägung, dass der Lärmbelastungsplan eine maximale Lärmquote im Verhältnis zum Gesamtbetrieb des Flughafens festlegt;

In der Erwägung, dass ein ständiges Netz zur Lärmmessung eingesetzt wird; dass durch dieses Netz insbesondere die Kontrolle der Stabilität der Perimeter ermöglicht wird, die den gesamten Lärmbelastungsplan bilden;

In der Erwägung, dass es angebracht ist, den Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Verwaltung der Flughäfen gehört, mit der Verabschiedung aller zur Ausführung des vorliegenden Erlasses erforderlichen Zusatzmaßnahmen zu beauftragen;

Auf Vorschlag des Ministers der Wirtschaft, der K.M.B., der Forschung und der neuen Technologien,

Beschließt:

Artikel 1 - Die Zone A des Lärmbelastungsplans des Flughafens Lüttich-Bierset ist durch die blaue Umrandung auf den dem vorliegenden Erlass beigefügten Landkarten mit dem Maßstab 1/15 000 abgegrenzt. Diese Landkarten können bei den Gemeindeverwaltungen von Grâce-Hollogne, Ans, Flémalle und Saint-Georges und Verlaine und bei der Verwaltung der von der Regierung im Rahmen der Information der Anwohner des Flughafens Lüttich-Bierset bezeichneten Einrichtung eingesehen werden.

Art. 2 - Der Erlass der Wallonischen Regierung vom 18. April 2002 zur Abgrenzung der 1ten Zone des Lärmbelastungsplans des Flughafens von Lüttich-Bierset (Zone A) wird außer Kraft gesetzt.

Art. 3 - Der Minister, zu dessen Zuständigkeit die Verwaltung der Flughäfen gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses, und zu diesem Zweck insbesondere mit der Verabschiedung aller Zusatzmaßnahmen beauftragt.

Namur, den 3. April 2003

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Wirtschaft, der K.M.B., der Forschung und der neuen Technologien,
S. KUBLA

VERTALING

WAALS MINISTERIE VAN UITRUSTING EN VERVOER

N. 2003 — 2398

[C — 2003/27423]

3 APRIL 2003. — Besluit van de Waalse Regering tot afbakening van de eerste zone van het plan m.b.t. de blootstelling aan geluidshinder van de luchthaven van Luik-Bierset (zone A)

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 6, § 1, II, XX, gewijzigd bij de bijzondere wetten van 8 augustus 1988 en 16 juli 1993;

Gelet op de wet van 18 juli 1973 betreffende de bestrijding van de geluidshinder, gewijzigd bij het decreet van 1 april 1999, inzonderheid op artikel 1bis, gewijzigd bij de decreten van 8 juni 2001, 25 oktober 2001 en 19 december 2002;

Gelet op het decreet van 23 juni 1994 betreffende de oprichting en de uitbating van de onder het Waalse Gewest ressorterende luchthavens en vliegvelden, gewijzigd bij het decreet van 8 juni 2001;

Gelet op de kaderovereenkomst van 20 juli 2000 betreffende de voorwaarden m.b.t. de ontwikkeling van de luchthavens van het Waalse Gewest;

Overwegende dat de eerste geografische zone van het plan m.b.t. de blootstelling aan geluidshinder, met name de "zone A", zo spoedig mogelijk door de Regering afgebakend moet worden;

Overwegende dat wegens de geluidshinder in die zone de bescherming van de bevolking immers een prioritaire doelstelling inzake leefmilieu en volksgezondheid is;

Overwegende dat die zone afgebakend moet worden door de omtrek die de punten verenigt waar een geluidsoverlast van L_{dn} 70 dB (A) of meer wordt vastgesteld aan de hand van meetmethodes door simulatie bepaald op grond van het tracé van de start- en landingsbanen van de burgerlijke luchtvaartuigen die de luchthaven van Luik-Bierset gebruiken;

Overwegende dat bij de bepaling van L_{dn} rekening moet worden gehouden met de factoren bedoeld in het decreet van 1 april 1999, niet alleen zoals ze voortvloeien uit de huidige toestand van de exploitatie maar ook uit de anticipatie van dezelfde factoren rekening houdende met een verzadiging van de ontwikkelingsmogelijkheden van de luchthaven op lange termijn, namelijk over een periode van twintig jaar;

Overwegende dat bij dergelijke anticipatie een aantal bewegingen, landingen of opstijgingen, die elke dag van het jaar om de drie minuten dag en nacht plaatsvinden, in de berekeningen moeten worden opgenomen;

Overwegende dat die cijfers dagelijks vierhonderd vierentachtig bewegingen, waarvan honderd vierentachtig 's nachts, veronderstellen; dat alleen de in hoofdstuk III bedoelde vliegtuigen in aanmerking worden genomen, zoals bepaald bij de Europese richtlijn en het besluit van de Waalse Regering tot beperking van de opstijgingen en landingen op de luchthavens die onder het Waalse Gewest ressorteren.; dat die cijfers tot slot een verkeer veronderstellen dat voornamelijk het feit is van middelgrote vliegtuigen en enkele jumbojets van het type B 747, A 300 en B 737;

Overwegende dat het plan m.b.t. de blootstelling aan geluidshinder van de luchthaven van Luik-Bierset rekening houdt met 8 % vluchten in de tegenovergestelde richting, alsook met de geplande verlenging van de baan;

Overwegende dat het plan m.b.t. de blootstelling aan geluidshinder een maximale geluidsdrempel oplegt in verhouding tot de globale exploitatie van de luchthaven;

Overwegende dat een vast netwerk voor geluidsmeting tot stand gebracht wordt; dat via dat net met name controle kan worden uitgeoefend op de stabiliteit van de omtrekken die het gezamenlijke plan m.b.t. de blootstelling aan geluidshinder vormen;

Overwegende dat alle bijkomende maatregelen die nodig zijn voor de uitvoering van dit besluit aangenomen moeten worden door de Minister die voor het Luchthavenbeheer bevoegd is;

Op de voordracht van de Minister van Economie, K.M.O.'s, Onderzoek en Nieuwe Technologieën,

Besluit :

Artikel 1. De zone A van het plan m.b.t. de blootstelling aan geluidshinder van de luchthaven van Luik-Bierset is afgebakend door middel van een blauwe rand op de bij dit besluit gevoegde kaarten (schaal 1/15 000). Die kaarten liggen ter inzage bij het gemeentebestuur van Grâce-Hollogne, Ans, Flémalle en Saint-Georges en bij de instelling die door de Regering aangewezen wordt om de omwonenden van de luchthaven van Luik-Bierset informatie te verstrekken.

Art. 2. Het besluit van de Waalse Regering van 18 april 2002 tot afbakening van de eerste zone van het plan m.b.t. de blootstelling aan geluidshinder van de luchthaven van Luik-Bierset (zone A) wordt opgeheven.

Art. 3. De Minister tot wiens bevoegdheden het Luchthavenbeheer behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit en moet daartoe o.a. alle bijkomende maatregelen aannemen.

Namen, 3 april 2003,

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Onderzoek en Nieuwe Technologieën,
S. KUBLA